

AIR2



EN 50131-1
EN 50131-5-3
EN 50131-4
EN 50130-4
EN 50130-5

INCERT
CEB T031



Air2

Sirène via radio pour externe

Manuel d'installation et de programmation



GameOver

inim[®]
ELECTRONICS

Index

Chapitre 1	Informations générales	3
1-1	Dans ce manuel	3
1-2	Données du constructeur	3
1-3	Description du système Air2	3
Chapitre 2	Description de la sirène	4
Chapitre 3	Fonctionnement de la sirène	7
3-1	Types de signaux	7
3-2	Activations de la sirène	7
3-3	Pannes et sabotages	8
Chapitre 4	Installation et programmation	9
4-1	Installation murale	9
4-2	Acquisition des sirènes	9
4-3	Programmation	10
Annexe A	Déclaration de conformité	12
Annexe B	Informations sur l'élimination des piles et des accumulateurs	13

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dans ce manuel 1-1

DCMIINF0A2HEDERAV8
1.10

CODE DU MANUEL
RÉVISION
COPYRIGHT

Les informations contenues dans ce document sont propriété exclusive de INIM Electronics s.r.l.. Aucune reproduction ou modification n'est permise sans l'autorisation de INIM Electronics s.r.l.
Tous les droits sont réservés.

Données du constructeur 1-2

Constructeur:
Site de production:
Ville:
Tel.:
Fax:
e-mail:
Site Web:

INIM Electronics s.r.l.
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076, Monteprandone (AP), Italie
+39 0735 705007
+39 0735 704912
info@inim.biz
www.inim.biz

Le personnel autorisé par le constructeur pour réparer ou remplacer certaines pièces du système, n'est autorisé à intervenir que sur les dispositifs commercialisés avec la marque INIM Electronics.

Description du système Air2 1-3

Toutes les installations INIM peuvent gérer le système via radio bidirectionnelle Air2 caractérisé par une onde porteuse de 868 MHz.

Tableau 1: Caractéristiques techniques du système Air2

Fréquence de travail	bande	868.0 - 868.6MHz
	canaux sélectionnables	868.1, 868.3, 868.5MHz
Type de communication		Bidirectionnelle
Modulation		GFSK
Supervision dispositifs		de 12 à 250 minutes

Pour maintenir la conformité du système d'alarme à la norme EN 50131-1, il est nécessaire que le temps de supervision ne soit pas configuré au delà des 120 minutes.

Note

Pour une installation et une programmation correcte du système via radio Air2, faire également référence au manuel d'installation et de programmation de la centrale anti-intrusion.

Chapitre 2

DESCRIPTION DE LA SIRENE

La sirène externe via radio Hedera s'interface avec les centrales SmartLiving à travers l'émetteur-récepteur Air2-BS200 et à travers celui-ci elle est contrôlée et supervisée.

La programmation de la sirène s'effectue dans la centrale avec le logiciel qui permet de configurer les différents paramètres (son, temps maximum d'alarme, nombre de clignotements à la minute, modalité d'activation du signal, etc.) et d'activer les différents signalements quand se produisent différents événements en programmant les paramètres relatifs directement dans la centrale. La centrale peut, toujours à travers le système Air2, superviser les signaux de sabotage, de batterie faible et de panne et les niveaux de la batterie.

Hedera possède des fonctions d'auto-diagnostic qui permettent d'identifier immédiatement les dysfonctionnements éventuels et il est possible de choisir dans la phase d'installation le type de signal en cas de perte de signal radio.

A l'avertisseur lumineux de haute intensité, obtenu par moyen des LED à haute efficacité qui permettent une autonomie longue et une consommation réduite, s'ajoutent deux autres LED de signal auxiliaires.

La sirène est protégée de l'arrachage, par l'ouverture et est dotée de protection anti-mousse, obtenue par moyen d'un parcours infrarouge double à l'intérieur ayant un rejet élevé des fausses alarmes.

- **Air2-Hedera-F**, sirène via radio pour externe avec protection anti-mousse
- **Air2-Hedera-FM**, sirène via radio pour externe avec protection anti-mousse et effet métallisé (chromé)

MODÈLES

- Communication avec émetteur-récepteur Air2-BS200 bidirectionnel à 868MHz
- 2 haut-parleurs piézoélectriques
- Avertisseur lumineux à LED à haute intensité
- Possibilité de loger 2 batteries de 3,6V 13Ah
- Contrôle de la batterie
- Degré de protection IP34
- Dispositif anti-mousse
- Dispositif anti-arrachage et anti-ouverture
- Sous-couvercle métallique
- 3 sons programmables
- Durée programmable du son
- 2 niveaux sonores programmables
- Clignotements programmables
- Durée programmable du signal lumineux
- Contrôle direct depuis la centrale SmartLiving
- Activation depuis la centrale SmartLiving des LED STATUS et PRG

FONCTIONS

La sirène est alimentée par une batterie de 3,6V 13Ah (ER34615M) qui doit être branchée pendant la phase d'installation et logée dans son emplacement spécifique.

Le fabricant ne peut garantir la durée déclarée car cela dépend de l'utilisation de la sirène, du nombre et de la durée des activations.

La sirène est toutefois dotée d'un connecteur ultérieur pour l'utilisation d'une seconde batterie, en option, identique par rapport à la batterie primaire. Cette possibilité permet d'obtenir une augmentation de l'autonomie de la batterie, mais aussi une garantie majeure de stabilité.

Les batteries utilisées doivent être éliminées selon les informations fournies dans *Annexe B, Informations sur l'élimination des piles et des accumulateurs*.

BATTERIE

À l'intérieur de la boîte d'emballage, vous trouverez :

- Sirène Hedera
- 2 vis pour fixer le couvercle métallique interne
- 2 vis pour fixer le couvercle externe
- 5 tasseaux avec vis pour la fixation murale et pour l'anti-arrachage
- Calibre de forage
- Manuel d'installation et de programmation
- 1 batterie à connecter

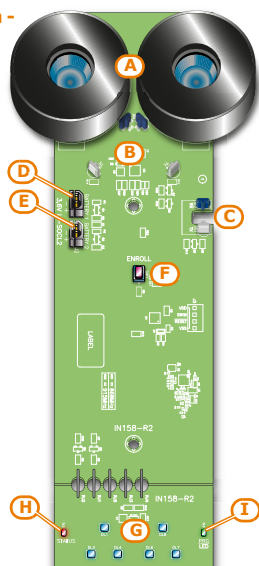
I

CONTENU DE LA BOÎTE D'EMBALLAGE

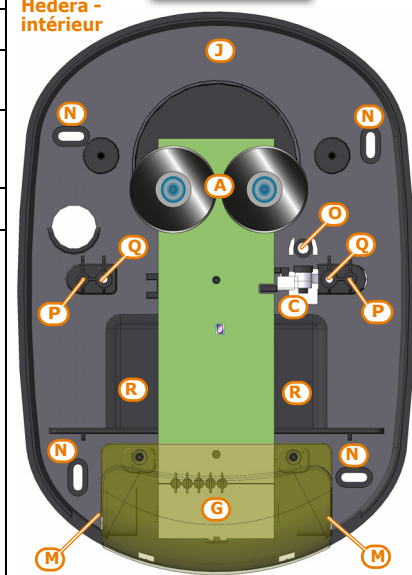
Tableau 2: Description des parties

A	Hauts-parleurs piézoélectriques
B	Dispositif anti-mousse
C	Dispositif anti-ouverture/arrachement
D	Connecteur batterie primaire
E	Connecteur batterie en option
F	Touche ENROLL
G	Clignotant LED
H	STATUS LED - LED rouge
I	PRG LED - LED verte
J	Fond
K	Sous-couvercle métallique
L	Couvercle externe
M	Goujons du couvercle externe
N	Trous pour la fixation murale
O	Trou pour vis anti-arrachage
P	Entaille pour vis fixation sous-couvercle
Q	Trou des vis de fixation du couvercle externe
R	Logement pour batterie

**Hedera -
PCB**



**Hedera -
intérieur**



Hedera - ouverte

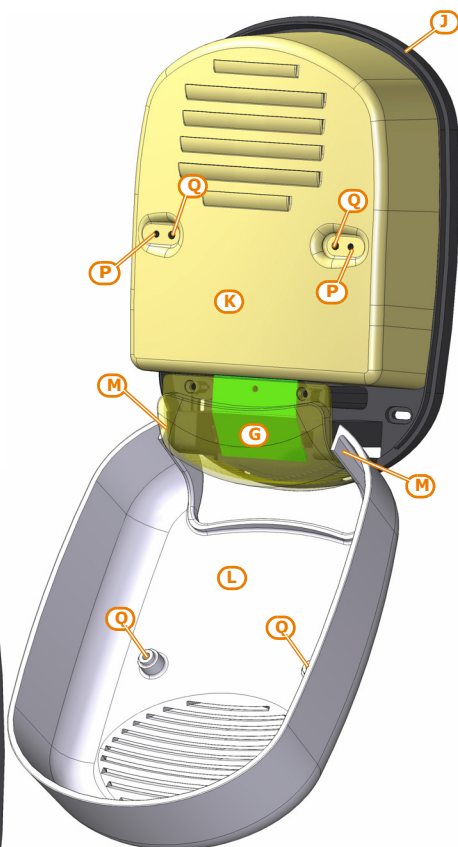


Tableau 3: Caractéristiques techniques

Type de dispositif de signalement		Pour usage à l'extérieur, autoalimenté, type W
Batterie	type	ER34615M 3,6V 13Ah
	durée estimée	3 ans (selon les activations)
Tension de signalisation de panne "Batterie faible"		Inférieure à 3V
Consommation	en veille	60µA
	maximum	600mA
Type de sortie acoustique		A sonneries
Pression sonore (I=1m)		103dB(A)
Fréquence fondamentale		1148 Hz
Clignotements par minute (programmables)		36 -56
Temps maximum d'alarme (programmable)		4 min
Conditions environnementales de fonctionnement	température	de -25°C à +60°C
	humidité relative	≤93% sans condensation
Dimensions (L x A x P)		288 x 207 x 106mm
Poids		1350g
Degré de protection		IP34
Niveau de sécurité		2
Classe environnementale		IV
Nombre de sirènes Hedera gérés par Air2-BS200		Maximum 4

Chapitre 3

FONCTIONNEMENT DE LA SIRENE

La sirène Hedera dispose de différents types de signaux lumineux et sonores.

Les signalements s'activent ou pas selon la programmation de la sirène Hedera ou de la centrale connectée (voir *Chapitre 3 - Activations de la sirène*).

Donc chaque signal est programmable dans tous ses paramètres et peut être unique, combiné avec d'autres signalements, ou bien il peut être désactivé.

Types de signaux 3-1

Le signal lumineux à haute intensité est obtenu par moyen des LED à haute efficacité qui, avec leur consommation réduite, permettent une autonomie durable (*tableau 2, G*).

A coté du clignotant, deux autres LED de signalement sont utilisables pour les signalements et pour les opération d'installation (LED STATUS rouge *tableau 2, H*, LED PRG verte *tableau 2, I*).

Ces deux LED, avec une programmation spécifique, signalent aussi les pannes et les sabotages de la sirène. Nous vous renvoyons au *paragraphe 3-3 Pannes et sabotages*.

Les deux hauts-parleurs (*tableau 2, A*) émettent un signal sonore, dont il est possible de programmer le type de son (sélection parmi 3 sons), la durée, le niveau sonore et à quels événements il est associable.

CLIGNOTANT

LED STATUS LED PRG

SIGNAL SONORE

Activations de la sirène 3-2

Les sirènes Hedera peuvent être activées par des signaux de la centrale anti-intrusion et par des événements générés par la sirène même.

Un événement dans la centrale (activation ou restauration) peut activer une sirène et donc générer un signalement.

Chaque événement peut être associé à une ou plusieurs sirènes, configurées en tant que "Sorties" ou "Autres sorties" pendant la phase de programmation de l'événement. A celles-ci on associe un des 8 types de son (pattern) programmables.

Les sirènes peuvent aussi être désactivées par la centrale des manières suivantes:

- avec la macro "Stop alarmes"
- quand la centrale est en état de service (entretien)
- avec des scénarios spécifiques de désarmement
- ou avec les événements associés aux 5 "Causes d'arrêt" disponibles

La sirène élabore les signaux relevés par les dispositifs desquels elle est dotée, pour pouvoir ainsi générer des événements auxquels on peut associer un ou plusieurs signalements.

Les événements qui peuvent être générés par la sirène sont décrits ci-dessous :

- Batterie déchargée
- Ouverture de la sirène
- Arrachage de la sirène du mur
- Introduction de mousse (ou similaire)
- Manque de communication radio avec la centrale
- Interférence radio

ACTIVATION PAR ÉVÉNEMENTS DE CENTRALE

ÉVÉNEMENTS DE LA SIRENE

L'événement "Ouverture de la sirène" d'une sirène Hedera ne génère pas de signal sonore si la centrale anti-intrusion à laquelle elle est branchée est en état de "Programmation".

Note

Les activations terminent quand une des conditions suivantes se vérifie:

- désactivation de la centrale (voir ci-dessus)
- la restauration de la condition de repos
- l'échéance du temps maximum d'alarme

Si pendant un signal d'alarme on dépasse la durée maximum de son continu, les signalements sont interrompus.

DÉSACTIVATIONS

Pannes et sabotages

3-3

Les LED STATUS et PRG reportent le signalement de panne ou de sabotage de la sirène seulement si cela est prévu par la programmation.

Ce type d'activation exclut l'activation des LED depuis la centrale.

Note

Ces signalements consistent en une séquence de clignotements

Si plusieurs événements se produisent les deux LED peuvent signaler en séquence plus d'un événement.

Tableau 4: Signaux de pannes et de sabotages

LED	Nombre de clignotements	Événement	
STATUS	1	Panne	Batterie faible
	2		Communication avec la centrale interrompue
PRG	1	Sabotage	Ouverture du couvercle
	2		Arrachement de la sirène Anti-mousse

La restauration du signal de la panne se fait automatiquement avec la restauration de la cause de la panne signalée.

Chapitre 4

INSTALLATION ET PROGRAMMATION

La sirène doit être placée sur une surface plane et dans une position difficilement accessible mais bien visible de façon à ce qu'elle joue un rôle dissuasif contre toute tentative d'effraction.

Installation murale 4-1

1. Choisir une position appropriée à l'installation.
2. Ouvrir le couvercle en plastique en le faisant tourner autour des goujons placés dans la partie basse (*tableau 2, M*).
3. Soulever le couvercle métallique interne (*tableau 2, K*).
4. Fixer la base en plastique, avec les vis fournies, à l'aide des trous de fixation (*tableau 2, N*), en utilisant, si besoin, le calibre de forage fourni.
5. Fixer les vis anti-arrachage dans le trou approprié (*tableau 2, O*).
6. Connecter la batterie primaire au connecteur (*tableau 2, D*) et la placer dans son logement (*tableau 2, R*).
7. Le LED STATUS (*tableau 2, H*) s'active de manière continue en alternant 5 clignotements et 5 secondes de pause (attente d'incorporation).
8. Incorporer la sirène (voir *paragraphe 4-2 Acquisition des sirènes*).
9. Le LED STATUS s'active de manière continue en alternant 3 clignotements et 3 secondes de pause (attente de la fermeture du dispositif anti-ouverture/arrachement).
10. Si cela est prévu, connecter la batterie secondaire en option au connecteur (*tableau 2, E*) et la placer dans son logement (*tableau 2, R*).
11. Fermer le sous-couvercle métallique, puis le couvercle externe en plastique. L'insertion de la vis de fermeture du couvercle (*tableau 2, Q*) garantit la fermeture du dispositif anti-ouverture/arrachement (*tableau 2, C*).
12. Le LED STATUS clignote avec une fréquence d'un clignotement à la seconde pendant une durée de 15 secondes. Pendant cette phase si l'on ouvre de nouveau le couvercle métallique on retourne au point 9.
13. Le LED STATUS arrête de clignoter et la sirène est opérationnelle et fonctionne.

Acquisition des sirènes 4-2

La centrale SmartLiving peut gérer jusqu'à 4 sirènes Hedera pour chaque Air2-BS200. Les limites maximales de gestion des sirènes restent pour chaque modèle de centrale.

Avec Clavier:

14. Accéder à la section du menu installateur "Sirènes", puis "ChoixPériphérique".
15. Choisir la sirène que vous voulez déclarer en tant que via radio dans la liste qui s'affiche.
16. Sélectionner "Via radio".
17. Choisir dans la liste le lecteur via radio qui simule l'émetteur-récepteur Air2-BS200 auquel associer la sirène Hedera.
18. Accéder à la section "Acquérir disp", puis sélectionner "SirèneViaRadio".
19. Sur la sirène Hedera appuyer sur la touche "Enroll" (*tableau 2, F*).
20. Lorsque le dispositif est acquis, la LED PRG de la sirène émet un clignotement et le clavier duquel est parti l'acquisition émet un bip de confirmation.

Avec SmartLeague:

21. Sélectionner une sirène parmi celles qui sont configurées dans la structure du système.
22. Accéder à la section "Programmation" de la sirène et activer l'option "Via radio" de la section en cochant.
23. Cliquer sur "Acquérir" Une fenêtre s'affiche pour la procédure d'acquisition.
24. Choisir dans la liste le lecteur via radio qui simule l'émetteur-récepteur Air2-BS200 auquel associer la sirène Hedera.
25. Cliquer sur "Incorporer"
26. Sur la sirène Hedera appuyer sur la touche "Enroll" (tableau 2, R).
27. Lorsque le dispositif est acquis, la LED PRG de la sirène émet un clignotement et la fenêtre du logiciel affiche un message de confirmation.

Programmation 4-3

La programmation des sirènes Hedera ne peut être effectuée qu'à travers le logiciel SmartLeague. Le projet d'un système doit donc prévoir l'insertion de la sirène via radio.

Dans le cas d'une nouvelle installation ou de la création d'une nouvelle solution (configuration dans le logiciel du système réel) il faut accéder à la section sur la droite de la fenêtre du SmartLeague. Dans la section "Projet" il faut sélectionner une sirène et la trainer sur la partie désirée dans la structure à gauche. Autrement il double clic est suffisant sur l'icône de la sirène pour l'ajouter à la configuration.

Dans le cas d'une solution déjà programmée, il faut vérifier que la structure du système ait une sirène insérée.

A ce moment il est possible de procéder à la programmation de la sirène.

En sélectionnant "Sirène" dans la structure en arbre à gauche il est possible de programmer les types de son (pattern) dans la section "Programmation". **PATTERN**

Tableau 5: Pattern - paramètres

Paramètre		Valeur
Description	Section descriptive de la sirène, qui peut être personnalisée par l'installateur.	Non modifiable
Active sirène	Habilite/Déshabilite l'activation de la sirène.	
Durée sirène	Temps d'activation de la sirène	de 1 à 127 secondes ou de 1 à 4 minutes
Ton	Typologie du timbre de sonnerie de la sirène	3 tons différents
Volume	Niveau sonore de la sirène.	haut, bas
Active clignotant	Habilite/Déshabilite l'activation du clignotant	
Durée clignotant	Temps d'activation du clignotant	de 1 à 127 secondes ou de 1 à 4 minutes
Type clignotant	Nombre de clignotements par minute	36, 56
Active LED STATUS/PRG	Habilite/Déshabilite l'activation du LED STATUS/PRG	

La sonnerie "1" est certifiée selon la norme EN50131-4.

Note

8 pattern sont disponibles, chacun desquels est modifiable:

Tableau 6: Pattern - défaut

Description pattern	Active sirène	Durée sirène	Ton	Volume	Active cli-gnotant	Durée cli-gnotant	Type cli-gnotant	Active LED STATUS LED PRG
Vol	ON	3 minutes	Ton 1	Élevé	ON	3 minutes	56	OFF
Vol volume bas	ON	4 minutes	Ton 1	bas	ON	4 minutes	56	OFF
Incendie	ON	3 minutes	Ton 3	Élevé	ON	3 minutes	56	OFF
Sabotage	ON	127 secondes	Ton 1	Élevé	ON	127 secondes	36	OFF
Pré-alarme	ON	30 secondes	Ton 1	bas	ON	30 secondes	36	OFF
Technologique	ON	3 secondes	Ton 1	bas	OFF			OFF
Avertissement	ON	1 seconde	Ton 3	bas	ON	3 secondes	56	OFF
Carillon	ON	3 secondes	Ton 3	bas	ON	3 secondes	56	OFF

Un pattern d'arrêt total est du type:

Arrêt total	OFF	insignifiant	OFF	insignifiant	OFF
-------------	-----	--------------	-----	--------------	-----

En cliquant en revanche sur le nœud relatif à la section "Sirène" une liste s'affiche avec toutes les sirènes connectées à la centrale. En sélectionnant une de ces sections il est possible de configurer les paramètres de la sirène déterminée.

Pour une description détaillée du logiciel et une explication des paramètres de programmation de la sirène nous vous renvoyons au manuel du logiciel SmartLeague.

PARAMÈTRES DE LA SIRÈNE

Au terme de la programmation, après la procédure d'"écriture" dans la centrale, la sirène n'est pas opérationnelle avant au moins 30 secondes.

Note

Annexe A

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, INIM Electronics s.r.l. déclare que l'appareil Air2-Hedera est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Déclaration de Prestation, Déclaration de Conformité et Certificats relatifs aux produits INIM Electronics S.r.l. peuvent être téléchargés gratuitement sur le site web www.inim.biz, en accédant à la section réservée puis en sélectionnant "Certifications" ou en faisant demande à l'adresse mail info@inim.biz ou par poste ordinaire.

Annexe B

INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DES ACCUMULATEURS

(Applicable dans les Pays avec systèmes de récolte sélective)

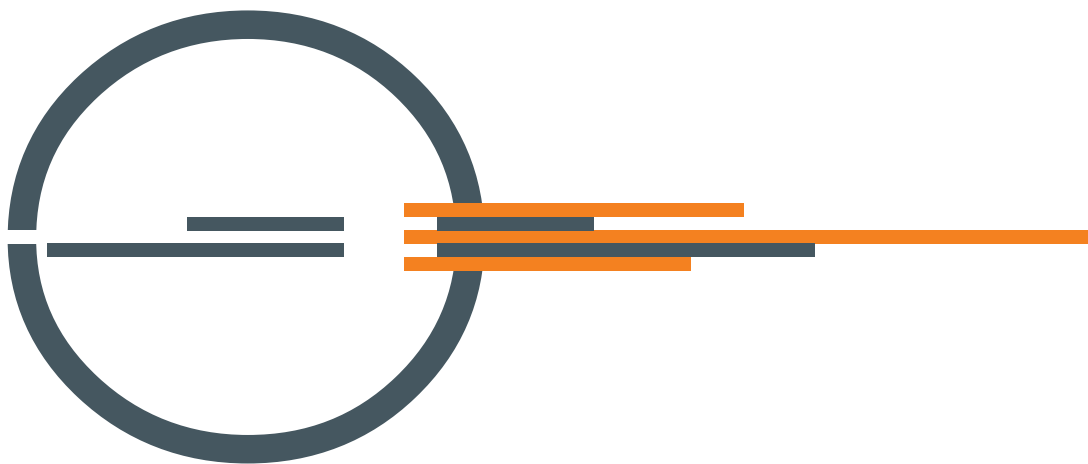
Ce symbole reporté sur les batteries et/ou sur leur documentation et/ou sur les emballages, indique que les batteries de ces produits, au terme de leur cycle de vie, ne doivent pas être éliminées comme déchets urbains différenciés, mais doivent être objet de récolte sélective. Les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb, où ils sont représentés, indiquent que la batterie contient du mercure, du cadmium ou du plomb en quantité supérieure par rapport aux niveaux de référence de la directive 2006/66/CE. Si les batteries ne sont pas éliminées correctement, ces substances, avec les autres qui sont contenues, peuvent causer des dommages à la santé humaine et à l'environnement.

Pour protéger la santé humaine et l'environnement, il faut préférer le traitement et le recyclage des matériaux, séparer les batteries des autres types de déchets et utiliser le système d'attribution prévu dans votre zone, dans le respect des normes applicables.

Avant de procéder à l'élimination de ces dernières, il est opportun de les retirer de leur logement en évitant de les endommager ou de provoquer des court-circuits.



Notes



ISO 9001 Quality Management
certifié par BSI avec certificat numéré FM530352

Centobuchi, via Dei Laboratori 10
63076 Montepandone (AP) Italy
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz